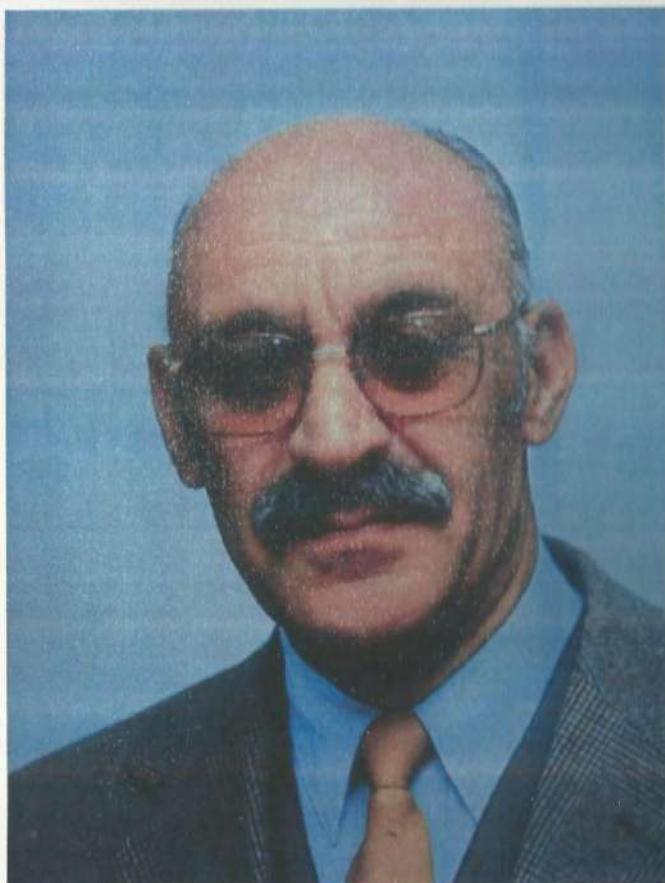


ملتقى الجيلاني بالحاج يحيى

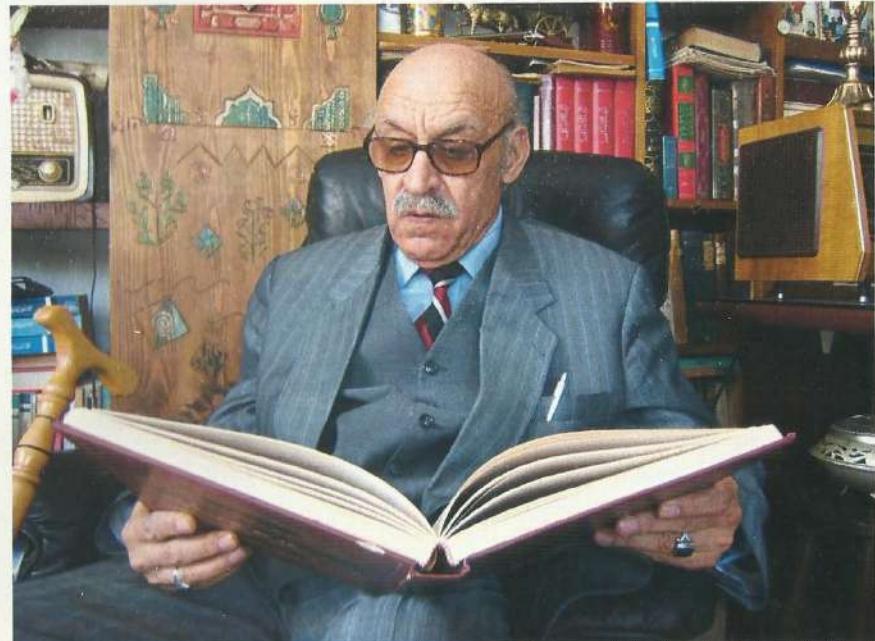
لأعلام جربة (الدورة الأولى)



جريدة 26 أبريل 2013

Séminaire "Jilani Bel Haj Yahya -  
Personnalités Djerbiennes"

( 1ère Edition )



Djerba 26 Avril 2013

# المرحوم الجيلاني بال حاج يحيى

\* ولد بيدون (جريدة) في 1929/6/21

\* زاول تعليمه الابتدائي بمسقط رأسه في الكتاب والمدرسة القرآنية، أتم تعليمه الابتدائي بالمدرسة العربية الفرنسية بنهج الكثر بتونس حيث أحرز على الشهادة الابتدائية أعلى تعليمه الثانوي بجامعة الزيتونة. تحصل من المدرسة الخلدونية على دبلوم العلوم العملية سنة 1949، وعلى شهادة التحصيل في العلوم من الجامع الأعظم سنة 1950. تابع دروس معهد الدراسات العليا.

\* أصدر مجلة "وحي الشباب" سنة 1949.

\* شارك في مناظرة مدرسة ترشيح المعلمين سنة 1951 وعيّن معلم تطبيق بعد أن أحرز على شهادة الكفاءة البيداغوجية، انتدب متفقداً للتعليم الابتدائي سنة 1957.

\* شغل خطبة رئيس مصلحة بديوان التربية الاجتماعية في السبعينيات.

\* التحق بوزارة الشؤون الثقافية وكلّف بإدارة المكتبات العامة.

\* أحرز منحة من منظمة (الأونسكو) للتخصص في فن المكتبة بمعهد أمناء المكتبات بميفن (سويسرا).

\* أشتغل خبيراً في المنظمة العربية والثقافة والعلوم لمدة ثلاثة سنوات، ثمّ عيّن مستشاراً لوزير الشؤون الثقافية.

\* أحيل على التقاعد بطلب منه للتفرغ خاصة لإحياء التراث وتأليف المعاجم العربية، له ما يزيد عن سبعة عشر مؤلفاً.

\* منحت لهجائزة الكبرى للدراسات من بلدية تونس، 1989، مُـنـحـ لـهـ الصـنـفـ الـأـوـلـ منـ الوـسـامـ التـقـافـيـ، 2001.



## ملتقى الجيلاني بال حاج يحيى لأعلام جزيرة جربة

تخليداً لذكرى المرحوم ، فقيد جزيرة جربة، الأستاذ الجيلاني بال حاج يحيى تنظم جمعية صيانة جزيرة جربة و دار الثقافة فريد غازي بجومة السوق، الدورة الأولى للملتقى "الجيلاني بال حاج يحيى لأعلام جزيرة جربة" تختص للتعرف بمساهمته الثرية و القيمة في خدمة الحياة الثقافية والأدبية محلياً و وطنياً. و ذلك يوم 26 أفريل 2013 بدار الثقافة فريد غازي بجومة السوق.

### البرنامج

بداية من الساعة 16:30

- معرض وناشر حول المرحوم الجيلاني بال حاج يحيى
- مداخلة السيد فتحي بال حاج يحيى: "الجيلاني بال حاج يحيى، صفة اب و اثر صديفه"
- مداخلة السيد الخادف بن مهني: "الجيلاني بال حاج يحيى، نطال شاهفي متسع"
- مداخلة السيد عبد الواحد ابراهيم: "الجيلاني بال حاج يحيى، بقلمة مقرنة وصدق وجдан"
- شهادات لمسة وفا.

# مع الظرفاء

إعداد الأستاذ:  
الجيلاني  
ابن الحاج يحيى



إلى قراء جريدة "الجزيرة" الغراء: نزولاً عند رغبة عديد الأصدقاء والأحباب الذين طلبوا مني بالاحاج شديد أن أعود لنشر (مع الظرفاء) على صفحات هذه الجريدة، فها إني التي رغبتم بداية من هذا العدد، وأرجو أن تكون عند حسن ظن الجميع، والله ولِي التوفيق.

تتزاحم في وقتنا هذا، وفي أيامنا القاسية التي نعيشها الآن، حِرَاءً ما نسمع به، وما نشاهد، وما نسمعه، وما نقرأه في وسائل الإعلام المختلفة، من مأساة تشعر منها الأبدان، وتترعد لها فرائص الإنسان، من فلسطين إلى العراق إلى الشيشان، إلى أفغانستان، إلى دارفور في السودان، وأتعيرا إلى جنوب لبنان، فيصبح من الضروري أن نرُوح عن أنفسنا، ولو ببعض الوقت، بالفكاهة والضحك، إذ أصبح واضحاً أن الحياة بغير ضحك عبء ثقيل، وبغير فكاهة، حافة مملة، وما ذلك إلا لأنماطا طافحة بالمشكلات والمتاعب، والآلام والمهموم. فالضحك يخفف من ضغطها، ويبعد عنها هومها، ويحرر من قيودها الشديدة ومنا قد يطول وقد يقصر.

وقد كان العرب يحبون الضحك، ويهشون للضاحكين، حتى أنهم كانوا يسمون أبناءهم: الضاحك، ويسام، ووضاح، وبشر، وفرحان.. الخ. والعرب إذا مدحوا شخصاً، قالوا: هو ضحوك السن، بسَّام العشيّات، هشّ إلى الضيف... وإذا ذموه قالوا: هو عبوس الوجه، جهنم الحبي، كريه المنظر، حامض الوجه كأنما وجهه بالخل منضوح، وهو كالح، وهو منقبض الوجه.. الخ. وقالوا عن الفكاهات والملح، إنما نزهة النفس، وربيع القلب، ومرتع السمع، وجلب الراحة، ومعدن السرور.

الطفيليون جماعة من الناس ألفت دخول المنازل، وحضور الولائم، والخلافات، والأعراس، دون دعوة، وربما دون معرفة أحد من أصحاب العرس أو الوليمة، وشعارهم في الحياة، ويعتر عندهم بقوله:

نحن قوم إذا دعينا أجينا \*\*\* ومتى ننسى، يدعنا التطبيل

ونقل: علينا دعينا فغبنا \*\*\* وأنانا فلم يجدنا الرسول



هذا شعارهم في حضور المآدب، وهذا سبيلهم في شهود الخلافات والأعراس: إذا دعوا أحباباً، وليس ثمة من يدعوه أبداً، وإذا لم يدعوا - وهذا هو الواقع - خدعوا أنفسهم، وزعموا أنهم ربما وقعت دعوهم، فلم يجد لهم الداعي.

ومن عادات الطفيليّين أنهم يتلقّون أخبار الولائم، وربما يتداولون المعلومات في هذا الشأن كي لا تفوّهم وليمة.

والطفيليّ، رغم الجبهة التي يديها حين دخوله المأدبة، فإنه ضاحك الوجه، خفيف الظل، سريع البديهة. وربما عرفه أصحاب الخلافات والولائم، فأغضضوا عنه وتغافلوا، طمعاً بمنفعة روحه، ورغبة مشاهدة حركاته وهو يلتزم الطعام دون اعتدال أو رؤية.

لقد كان الطفيليّ في الواقع مضحكاً من مضحكى العرب. ونواذر الطفيليّين وأخبارهم، تتفتح بما كتب الأدب، وأكثر الكتب عنابة بجمع أخبار الطفيليّين: الأغاني، والعقد الفريد، والأذكياء، والبيان والتبيين... الخ.

الجزيرة سبتمبر 2006

في برقا العالمة ابنة الشیخ الوفوزر، والمالک الحجید ينفع  
 بحق من (القضاء) الذين يعذبون بالائم السفينة  
 دون مقاضیة في جميع المسائل وکافحة الامور، وارجو  
 ان تتعقب هذه الصورة المعاذبة لها باالبطحاج والحبور  
 مرتاحاً اليك حراري من حولك من العورود والزهور  
 وفي طليعتهم منسية البیت الماحدة الاصلية الوفوزر  
 السلام من حافظ وذاك

الجلانی بن الحاج می

ملاحظة: نشكر صاحبها هنا تغويق المسألة العادلة لمجمعية القراءة مع رجاء  
 ان تتكرم بتقدیم اعضاها الى الامانة العامة لبعض العيشة وخاصة الى محمد فرج  
 لحمد الذي من المضر لأسباب كثيرة مررتها لك بروح الشرک

بسم الله الرحمن الرحيم

تونس في ٥٥ / ٠٢ / ٢٠٠٥

أيتها الشیخ الوفوزر، والجند الذي لا يغصب ولا يتورى  
 والذي أصمع - بفضل الحفید الجباري - حکوما بشوشًا غير موقر،  
 وهذه مئنة "جاد بها علیکم" أيتها الذکر انتوزر، فمن  
 نبارکها وزد عوّدك وللحفید مزيد القحة والعافية على مرد  
 السین والشہور، وأن يرزقك والدك الکرام بالهناء  
 وأقصى عائد والسرور، ولا تنس أن توجه لنا الدعوة  
 عند ما يجيئ وقت (اللھاؤ)، لنعم بما لذ وطاب  
 مما تستحبه الانفس وتنستقيم به الامور، ورسوا  
 يکون (مسعد) حاضرًا - كعادته - وقت العشاء وقت  
 الغطэр، فهو يطری مثل هذه المناسبات الطيبة  
 ويشد إليها إلى حال دون تردد أو فتور، فهو  
 - كما لا ينفع عليك - من يقايا الطفیلین الظرفاء  
 الذين انقرضا من ذر منة ودهور، وهو - كما تعلم -  
 موالدة أولياء الله الفالحين الذين يستحبون إلى  
 قریة (يامونة) هنیت الجذور، ومن يقاياهم جده  
 (سعید) بدر البدور، ولله عما فيه الامر

جريدة أجيـم" تحتفي بالباحث الجيلاني بن الحاج يحيى

بِقَلْمِ مُحَمَّدٍ قُوْجَة

اللجنة الثقافية ببلدية جربة آجيم منذ سنة 1993، ومن أعضاء جمعية صيانة جزيرة جربة المواطنين على متابعة نشاطها وعلى دعمها المتواصل. لذلك مثل صدور كتابه الأخير حدثاً استقطب عدداً هاماً من المثقفين والتلاميذ والطلبة والمواطنين، ولذلك نظمت جمعية صيانة جزيرة جربة واحتضنت بلدية آجيم هذه التظاهرة، فكانت تكريماً للأستاذ الجيلاني بن الحاج يحيى واحتفاء به، وإحياء لذكرى الشيخ الجادوبي وتمهيداً لانعقاد الندوة المقبلة لهذا الملتقى الذي يتضمنها أن تحقق قفزة جديدة من حيث حجمها العلمي ووقعها المعرفي والحضاري. ولعل ما يميز المداخلات خلال هذه الندوة هو عنصر التقارب بين شخصيتي الشيخ سليمان الجادوبي والشيخ الجيلاني بن الحاج يحيى في ما يجسمانه من معلم ما يمكن أن نعبر عنه بـ"الشخصية الجريبية" في بعدها الثقافي والاجتماعي والنضالي الوطني، سياسياً واقتصادياً وتاريخياً.

في الفقرة الأخيرة من هذه الأمسية أبى الأستاذ الجيلاني إلا أن يعرض عن الحديث عن مؤلفه وعن الشخصية التي تناولها بالدراسة وأن يدعونا إلى عالم طالما ناضل من أجل أن يعترف بمجدية مقاصده وبنجاعة صفاته وبخطر إهماله واستنقاص أدواره التربوية وفضائله الفكرية والوجدانية الجمة. فكانت فسحة من العبر البليغة والتكت المرحة روحـت نفوس الحاضرين وجالـت بـهم بين قصص المغفلين والحمقى و "الخرنانيـن" وغيرـهم من شخصـيات أهل الفـكاهـة وأدب النـكتـة. أطـال الله في عمرـ أستاذـنا العـزيـز الشـيخـ الجـيلـانـيـ بنـ الحاجـ يـحيـيـ وأمـدـهـ بالـصـحةـ الـواـفـرـةـ وـمـزـيدـ النـشـاطـ حـتـىـ يـتواـصـلـ إـنـتـاجـهـ وـيـعـمـ فـضـلـ أـعـمـالـهـ كـلـ الرـبـوـعـ وـالـأـجيـالـ.

نظمت جمعية صيانة جزيرة جربة يوم السبت 12 ماي 2007، ببلدية جربة آجيم، ندوة فكرية مناسبة صدور كتاب "سليمان الجادوي" من تأليف الأستاذ الباحث المحقق والصديق العزيز السيد الجيلاني بن الحاج يحيى. تضمن برنامج الندوة تقديمها من جمعية صيانة جزيرة جربة وضع اللقاء في إطاره، ثم محاضرة للأستاذ فرات الجعيري قدم خلالها الكتاب وأضاف إليه مجموعة من التعالقات المفيدة، ثم محاضرة للأستاذ الجيلاني بن الحاج يحيى حول الأدب والفكاهة وهو اختصاص من بين الاختصاصات الشيقّة التي تميّز فيها أستاذنا الجليل. وللنّ كان أن المناسبة تعلق بشخصيّة سليمان الجادوي موضوع الكتاب وإحدى الوجوه الأجميّة والوطنيّة البارزة، وتمثل محطة من محطّات احتفاء الجهة بهذه الشخصيّة الفذّة، فإنّ شخصيّة الأستاذ الجيلاني بن الحاج يحيى بقللها الأدبي والتّقافي والفكري والإبداعي والنّضالي الجمعيّاتي رفرت على المجلس بروحها الخفيفة ووجهاته خطابها وما تتمتع به من إجلال لدى الحاضرين.

لا شك أنّ لصدرور كتاب "سليمان الجادوي، الصحافي المناضل" أبعاداً كثيرة، فهو إضافة إلى ما يمثله من اعتراف بالخدمات الجليلة التي أسداها هذا المناضل الجليل ومن تعريف بهذه القيمة التاريخية والصحفية والأدبية وما يحيط إليه من إنجازات تشرف أهالي جزيرة جربة، يمثل آخر إصدارات الأستاذ الجيلاني الذي ما فتئ يكتف بإنتاجه المتنوع والثري بنسق منتظم، إذ بلغ عدد مؤلفاته تسعة عشر عنواناً شملت اهتمامات عديدة، فكرية وثقافية وأدبية ومعجمية وتاريخية وغيرها. وللأستاذ الجيلاني بن الحاج يحيى أيضاً مساهمات كبيرة في تنسيط الحياة الفكرية والثقافية في جزيرة جربة، فهو من مؤسسي ملتقي سليمان الجادوي الذي تشرف على تنظيمه

## *Un passionné de littérature*

Un homme de lettres, férus de la culture et sans cesse à l'affût d'une information concernant la littérature arabe en général et tunisienne en particulier. Jilani Ben Haj Yahya est d'abord un éducateur qui a formé des générations et a acquis cet instinct de vouloir être utile en ajoutant toujours de l'eau au moulin de la connaissance.

Il a réalisé plusieurs ouvrages où il a pu entre l'utile et l'agréable donner le maximum d'informations sur les écrivains arabes et tunisiens. Il avait le mot pour rire mais dans son factice il n'y avait rien de vexatoire ou d'attentatoire à la dignité qu'il a su préserver sa vie durant.

Il était pertinent dans ses critiques littéraires et réussissait toujours à transmettre le message qu'il fallait à travers les œuvres qu'il a réalisées. Je l'ai croisé il n'y a pas longtemps. A l'allure d'un gentleman, avec sa canne qui ne lui sert pas à s'appuyer mais plutôt à contrôler ses pas cadencés et ses moustaches à la mode des années 50.

Il était jovial et optimiste comme à l'accoutumée et m'a promis une rencontre pour évoquer le bon vieux temps des cercles littéraires animés par Chedli Bouyehia, Habib Chiboub, Laaroussi Metoui, M'hamed Marzouki et toute cette vague d'écrivains des années 60.

Mais il a préféré tirer sa révérence discrètement et un peu hâtivement quand même.

Paix à son âme.

- Ahmed Younes -

## *Hommage à Si Jilani Bel Haj Yahya.*

Il y a un peu moins d'un siècle, dans le petit village appelé Midoun, perdu sur une île qui baigne dans la légende des Lotophages, naquit le 21 juin 1929, Si Jilani Bel Haj Yahya, dans une grande famille.

Le sort de cet enfant devait se dérouler loin, très loin de jerba, dont si Jilani devrait, néanmoins garder longtemps une terrible nostalgie !

Le mardi 26 avril 2010, des centaines de personnes ont assisté aux funérailles de Si Jilani bel haj Yahya décédé subitement, le lundi matin 25 avril 2010. Toutes ces personnes ont témoigné de leur amitié et de leur respect à l'une des grandes figures de la littérature du XXème siècle. Ainsi avec la mort subite de Si Jilani, a disparu la dernière des voix austères d'une génération d'intellectuels nés entre les deux guerres mondiales. Très cultivé, d'une éducation parfaite, et doté d'un humour ravageur, Si Jilani homme d'un grand charisme, était connu pour ses plaisanteries parfois énigmatiques. Pour ceux qui l'ont connu, il incarnait l'élégance masculine. Tout dans son bureau ouvert sur un magnifique jardin, respirait l'amour des beaux objets : tableaux, gravures, ouvrages reliés, et notamment des sofa autour d'une table ronde où il aimait en fumant une cigarette blonde, déguster avec ses invités, un délicieux café préparé par EL-HAJA !

Chez Si Jilani, on croisait de grandes personnalités, des grandes signatures, des gens de lettres, des hommes d'Etat, des gens du cinéma, de télévision... D'un grand talent et d'une gentillesse qui ne l'était pas moins, le regretté Jilani est l'auteur de plus de vingt cinq ouvrages comptant aussi bien des dictionnaires que des romans, des récits, des chroniques... il écrivit et lut quasiment jusqu'à la fin de sa vie. Une grande tristesse entoure la disparition de ce grand écrivain que l'on réjouissait toujours d'entendre. Ce fils de l'île et grand ami était unanimement apprécié pour son intelligence et ses qualités intellectuelles, pour son humour très vif et sa disponibilité envers ses amis. Feu Si Jilani bel haj Yahya était une belle personne, très digne et l'un des honneurs des Lettres Tunisiennes.

Que Dieu ait son âme !

Paris le 26 Avril 2010

Kamel Tmarzizet